

# SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

**Pastor / Proboszcz**  
Father Adam Hurbanczuk

**Senior Priest / Emeryt**  
Father Andrzej Pogorzelski

**Address**  
55 Charter Oak Avenue  
Hartford, CT 06106

**Rectory Telephone:**  
(860) 522-9157

**Rectory Fax:**  
(860) 524-9433



## RECTORY OFFICE HOURS:

(*Godziny Urzędowania*): Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM  
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

## CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE)

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)  
Sunday English Masses at 7:00 AM & 10:00 AM  
*Niedzielne Msze święte po polsku*: 8:30AM i 11:30 AM  
Weekday Masses / *Msze w tygodniu*: 7:00 AM & 8:00 AM

## CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment  
(*albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie*)

## CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

English - by Appointment only  
*Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie*

## CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.  
*Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.*

## VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.

*Ktokolwiek życzy sobie przyjąć Sakramenty święte w domu z powodu choroby lub podeszłego wieku powinien zawiadomić plebanię. Jeżeli parafianin znajduje się w szpitalu lub "Convalescent Home" prosimy o przekazywanie informacji na plebanię.*



SUNDAY, MARCH 26, 2023

## 5<sup>TH</sup> SUNDAY OF LENT

Jesus told her, "I am the resurrection and the life;  
whoever believes in me, even if he dies, will live."  
- Jn 11:25

Excerpt from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1979 CCC

GLP

LENT DEVOTIONS

Bitter Lamentations will be said every Sunday after the 11:30 a.m. Mass in Polish.  
Stations of the Cross will be said every Friday at 7:00 p.m. in Polish.

*Through Your Wounds and Sacred Passion  
Lord and Savior, show us Your compassion*

PLEASE REMEMBER TO...

PLEASE UPDATE YOUR INFORMATION

If your address, e-mail or family information has changed, your parish information needs to be updated and can be done by contacting the Parish Office at 860-522-9157.

CATHOLIC RELIEF SERVICES COLLECTION

Thank you for your generous support of the Catholic Relief Services Collection and for revealing Christ's love to those who are poor and marginalized around the world. If you missed the collection, it's not too late give. Just visit [www.usccb.org/nationalcollections](http://www.usccb.org/nationalcollections) for more information on how to give.

GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER  
UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

March 26, 2023  
5<sup>th</sup> Sunday of Lent

Of all Jesus' miracles, the most unsettling might be when he made a dead person alive. We know of three times when he did so: a girl, a young man, and Lazarus. The miracle teaches us he has the power of life and death. He anticipates his resurrection. Sin hurts us. Some sin kills us, spiritually. The three miracles reveal to us that no matter our circumstances, Jesus can give life to us.

The three miracles are instructive of the three ways we feel dead. The little dead girl symbolizes sin before it has time to mature. She's in bed and, once alive, gets right back to her life. The young man is lying in his casket in a funeral procession. This is sin allowed to fester, to grow and become somewhat normalized. Once raised, he has a short walk back home. Lazarus, a full-grown dead man, lies wrapped in burial bands in the tomb. Once he is raised, much needs to be done. He'll need to remove those bands, find new clothes, and travel all the way back home. That is sin allowed to go all the way, unchecked for months or years. It's the most spectacular of the three and reveals Jesus' glory more than the others.

What hope that should give us, for us and those whom we love! Jesus knows our sin hurts us and can even kill us spiritually. No matter the extent of the damage, he is always ready for the miracle of making the dead fully alive.

— Father John Muir

DROGA KRZYŻOWA

W piątek 31 marca 2023 roku o godz. 7 wieczorem Harcerstwo z Hartford poprowadzi Drogę Krzyżową w naszym kościele. Zapraszamy rodziny oraz osoby indywidualne do wzięcia udziału we wspólnej modlitwie.

Zarząd ZHP

NABOŻEŃSTWA WIELKOPOSTNE

Gorzkie Żale odprawiane będą w każdą niedzielę Postu po mszy św. o godz. 11:30 a.m. Po polsku Droga Krzyżowa odprawiane będzie w każdy piątek o godz. 7:00 p.m. po polsku.

*Któryś za nas cierpiał rany,  
Jezu Chryste zmiłuj się nad nami.  
I Ty któraś współcierpiała,  
Matko Bolesna, przyczyń się za nami.*

PROSIMY PAMIETAĆ...

PROSIMY O AKTUALIZACJE INFORMACJI

Jeśli zmienił się Państwa adres, adres e-mail, lub informacje o rodzinie, należy zgłosić te informacje, aby dokonać tych zmian w naszym systemie przynależności do parafii. Proszę dzwonić pod numer 860-522-9157. Dziękujemy!!

KOLEKTA NA RZECZ USŁUG KATOLICKICH

Dziękujemy za wsparcie Kolekty na Rzecz Usług Katolickich i za objawienie miłości Chrystusa tym, którzy są biedni i zepchnięci na margines życia na całym świecie. Jeśli nie złożyłeś swojej ofiary jeszcze nie jest za późno. Po prostu odwiedź stronę: [www.usccb.org/nationalcollections](http://www.usccb.org/nationalcollections), aby uzyskać więcej informacji i jak złożyć donacje.

ROZLICZENIE PODATKOWE

Jeżeli ktoś chciałby otrzymać wydruk swoich datków za rok 2022 na kościół do potrzeb podatkowych to prosimy dzwonić na plebanie 860-522-9157 lub wypełnić formularz i wrzucić do koszyka podczas kolekty.

TAXES

If anyone wishes to have their contributions for 2022 sent to them for income tax purposes, please call the rectory office Monday– Friday, from 9:00– 4:00 p.m. at 860-522-9157 or fill out the bottom form and drop it in the collection basket.

FORM FOR RECEIVING STATEMENT FOR  
INCOME TAX

Name/ nazwisko\_\_\_\_\_

Address/ Adres\_\_\_\_\_

Envelopes number/ numer kopertki\_\_\_\_\_

**SUNDAY, MARCH 26, 2023**

**FIFTH SUNDAY OF LENT**

*From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. – coffee and pastry in the*  
11:30 a.m.—Bitter Lamentations after Mass -in Polish.  
4:00 p.m.—Mystery of the Lord's Passion.

**THURSDAY, MARCH 30, 2023**

5:00 p.m.—Centrala meeting in the lower church hall.

**FRIDAY, MARCH 31, 2023**

7:00 p.m.—Stations of the Cross in Polish.

**SATURDAY, APRIL 1, 2023**

3:00—4:00 p.m.— Confession  
4:00 p.m.—Vigil Mass.

**SUNDAY, APRIL 2, 2023**

**PALM SUNDAY OF THE PASSION OF THE LORD**

11:30 a.m.—Bitter Lamentations after Mass -in Polish.

**ST. JOSEPH'S DAY DINNER THANK YOU**

The Brother Albert Society, Golden Seniors, Ladies Guild, Rosary Society, and Polish Scouts of Hartford thank all the parishioners and friends who attended the St. Joseph's Day Dinner on March 19. It was an amazing event. Thanks are also extended to the numerous volunteers who answered the call for help and support with enthusiasm. It truly "took a parish" to make this Dinner so successful. Proceeds will benefit the lower Church hall floor renovation.

**FIRST COMMUNION**

The First Communion of SS. Cyril & Methodius Church will be administrated on Saturday, May 6, 2023 at 10:00 a.m. Mass.  
The First Confession will be held on Saturday, April 1, 2023 at 1:00 p.m.



**Mercy Classic Golf Tournament, June 9, 2023**

The Mercy Classic golf tournament is a favorite event for the entire community. Join us at 12:30 p.m. on the Jones Course at Lyman Orchard for a day of golf, good times, raffles and prizes, or consider sponsoring the event. More information is available at [www.mercyhigh.com](http://www.mercyhigh.com)

**Pre-HSPT Entrance Exam, April 29, 2023**

Seventh-grade girls are invited to take the Pre-HSPT Entrance Exam at Mercy High School on Saturday, April 29, at 8:30 a.m. This exam provides an excellent practice opportunity for the High School Placement Test. For more information and to register, please visit [www.mercyhigh.com](http://www.mercyhigh.com).

**NIEDZIELA – 26 MARCA 2023**

**PIĄTA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU**

*Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa i ciasto w dolnej.*  
11:30 a.m.—Gorzkie Żale po mszy -po polsku  
4:00 p.m.—Misterium Męki Pańskiej.

**CZWARTEK– 30 KWIETNIA 2023**

5:00 p.m. –Zebranie Centrali w dolnej sali kościoła.

**PIĄTEK– 31 MARCA 2023**

7:00 p.m.-Droga Krzyżowa po polsku.

**SOBOTA – 1 KWIETNIA 2023**

3:00—4:00 p.m.—Spowiedź  
4:00 p.m.—Msza Wigilijna.

**NIEDZIELA – 2 KWIETNIA 2023**

**NIEDZIELA PALMOWA**

11:30 a.m.—Gorzkie Żale po mszy -po polsku

**PODZIĘKOWANIE!!**

Towarzystwo Brata Alberta, Klub Złotych Emerytów, Ladies Guild, Towarzystwo Różańca Świętego, Harcerze z Hartford dziękują wszystkim parafianom i gościom, którzy uczestniczyli 19 marca w obiedzie z Okazji Dnia Św. Józefa. Podziękowania należą się również liczным wolontariuszom, którzy z entuzjazmem odpowiedzieli na apel o pomoc i wsparcie. Naprawdę „trzeba było całej parafii”, aby ten obiad był tak udany. Dochód przeznaczony zostanie na remont podłogi w dolnej sali kościoła.

**PIERWSZA KOMUNIA ŚWIĘTA**

Sakrament Pierwszej Komunii Świętej w naszej parafii będzie udzielany w sobotę 6 maja 2023 roku o godz. 10 rano.  
Spowiedź dla dzieci, które będą przystępować do Pierwszej Komunii odbędzie się 1 kwietnia 2023 r. o godz. 1 po południu.

**Now through May 1, 2023**

Mercy High School's Cash Raffle is back! Enter to win \$10,000 while supporting the school's annual fund and girls' education. Tickets are \$50. For more information and to enter, please visit [www.mercyhigh.com](http://www.mercyhigh.com).

**INFORMACJA**

W tym miesiącu Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego zostało odwołane.

**SPOWIEDŹ W OKRESIE POSTU**

W poniedziałek w okresie Postu od 6 o 7 wieczorem.

**INFORMATION**

This month's Devotion to the Divine Mercy has been cancelled.

**LENTEN CONFESSIONS**

During Lent, Confessions will be heard on Mondays from 6:00—7:00 pm.

**MARCH 26, 2023**

**Saturday, March 25 Sobota 25 Marca**

**The Annunciation of the Lord/ Zwiastowanie Pańskie**

8:00 a.m.– za rodziny aby Bogiem były silne i za dzieci nienarodzone, aby życie było chronione od poczęcia aż do naturalnej śmierci– *Alina*.

4:00 p.m.+ Janina, +Władysław, +Halina, + Stanisław Miciak, +Aniela Dobrzynska– *daughter & family*.

**SUNDAY MASS. March 26 Niedziela 26 Marca**

7:00 a.m.+Teresa Fedorek– *daughter Dorota*

8:30 a.m. + Wit i +Ryszard Paś– *rodzina*.

10:00 a.m.— God's blessing & health for children Angelica & Alex– *parents*.

11:30 a.m. +Marianna i + Zygmunt Urbanski– *rodzina*.

**Monday, March 27 Poniedziałek 27 Marca**

7:00 a.m.+ Anna Prusaczyk– *Ewa*.

8:10 a.m.+ Stanisław Rybka– *żona, dzieci*.

**Tuesday, March 28 Wtorek 28 Marca**

7:00 a.m.+ Alina Kowalewska– *B. Oldziej z rodziną*.

8:10 a.m.+ Jan i +Paulina Waleszczyk i za zmarłych z rodziny– *rodzina Chlus*.

**Wednesday, March 29 Środa 29 Marca**

7:00 a.m.+ Józef Skawinski– *Skawinski family*.

8:10 a.m.– za zmarłych z rodziny Nocuń– *rodzina Gąsior*.

**Thursday, March 30 Czwartek 30 Marca**

7:00 a.m.+ Stanisława Dudzik– *daughter*.

8:10 a.m.+ Zofia, +Andrzej, + Włodzimierz Wołoszyn– *córka z rodziną*.

**Friday, March 31 Piątek 31 Marca**

7:00 a.m.+ Genevieve Bednarz– *A. A. Cierpisz*.

8:10 a.m.+Jan i +Michalina Chlus i za zmarłych z rodziny– *Chlus family*.

**Saturday, April 1 Sobota 1 Kwietnia**

8:00 a.m.+ Edmund Lyzczarz– *żona i syn*.

4:00 p.m.– God's blessing and health for Szczawinski family– *family*.

**NEXT SUNDAY MASS. April 2 Niedz. 2 Kwietnia**

7:00 a.m.+Jan Mietek Maselek– *D. S. Wnuk*.

8:30 a.m. + Julian Urbanski– *żona, rodzina*.

10:00 a.m.+ Virginia McNeill– *Urbanski family*.

11:30 a.m.+ Stanisław, + Stanisława Stanisławczyk oraz za zmarłych z rodziny Godlewskich – *córka z rodziną*.

**26 MARCA 2023**

**OFFERATORY - KOLEKTA**

MARCH 19, 2023

**Weekly/Tygodniowa... \$ 4,233.00**

**Second collection.... \$ 1,381.00**

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęście Wam Boże.

**Módlmy się za chorych / Pray for the sick**

Zofia Andrzejczuk, Aniela Białoskurska, Helen & Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Józef i Halina Dziewaltowska, Weronika Domian, Bożena Furmanek, Halina Fronckiewicz, Anna Goluch, Jan i Mateusz Kraska, Patryk Kelly, Marian Kluk, Anna Klocke, Maria Kościuk, Anna Kosior, Leonora Kominek, Stanley Kucharski, Maria Lichacz, Stanley Lojko, Iwona Maliszewski, Marianna Majdan, Maria Monikowska, Władysława Mirecki, Monika Morawska, Danuta Oldziej, Janina i Jan Plona, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Marek Skonieczny, Phyllis Stawiariski, Beata Socha, Bogusław i Ewa Szyszka, Irene Underwood, Mirosława Tamkun, Veronika Winiarska, Leokadia Wojnito, Patricia Zima, Fr. Bill, i w specjalnej intencji.

**REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE ILL:** We welcome the opportunity to be informed of any of our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the Rectory Office at 860-522-9157, or email at:

[ss.cyril-meth@att.net](mailto:ss.cyril-meth@att.net).

**IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY OFFICE.**

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:

Pray for the deceased of our parish:

+ Edward Wodzicki

i za zmarłych w Polsce

and the deceased in Poland

*Our e-mail address is*

*Adres e-mail do kancelarii parafii:*

[ss.cyril-meth@att.net](mailto:ss.cyril-meth@att.net)

**2023 LENT FESTIVAL AT SS.  
CYRIL & METHODIUS CHURCH  
SUNDAY, MARCH 26, 2023, 10am-  
Choir & Soloists Moniuszko – Missa  
solemnis.**



### **THE POLISH CULTURAL CLUB IS OFFERING SCHOLARSHIPS**

The Polish Cultural Club of Greater Hartford, Inc. is offering Jennie Marconi-Javorski Scholarships, in the amount of \$1,000.00, to college students of Polish ancestry. Applicants must be accepted for admission or enrolled in an accredited U.S. college or university in pursuit of an initial undergraduate degree. Visit [www.polishculturalclub.org](http://www.polishculturalclub.org) or call 860-659-0356 for eligibility requirements and an application.

**The deadline for submission is May 1, 2023.**

### **2023 AAA—HIS SACRIFICE, AND OURS!**

It is important that when you give to any charitable organization, you are confident that the funds received are being used wisely. Be assured that your gift to the Archbishop's Annual Appeal supports the ministries and programs indicated in the 2023 Appeal literature! Organizations such as [VOP Programs/organizations in your parish community please refer to the Accountability Report on pages 35 – 38 for your local organizations] right here in our own town received funding from the Appeal's Vicariate Outreach Program that makes a difference in the lives of our local neighbors. Please visit the Appeal website at [www.archdioceseofhartford.org](http://www.archdioceseofhartford.org) to learn more and make your gift today.



All funds contributed to the Archbishop's Annual Appeal are used exclusively for the purposes outlined in the Appeal literature, which can be found at [archdioceseofhartford.org/appeal/](http://archdioceseofhartford.org/appeal/). No Appeal funds are ever used for legal fees or settlements.

### **LADIES GUILD – 2023 REV. EDWARD ZYSKOWSKI SCHOLARSHIP**

Application forms for the Rev. Edward Zyskowski Scholarship, sponsored by the Ladies Guild of SS. Cyril and Methodius Church, are available at the Church Rectory or by calling Gini Pudlo at 860-659-0356. Applicants must be sponsored by a Ladies Guild member and accepted for admission or enrolled in an accredited U.S. college or university in pursuit of an undergraduate degree. Please refer to the application form for further eligibility information and requirements.

**Submission deadline is Monday, May 15, 2023.**

### **MONTE CARLO WHIST – A NIGHT OF FUN AND GAMES – SATURDAY, APRIL 1**

The Ladies Guild is hosting a Monte Carlo Whist on Saturday, April 1, 2023 in the lower Church hall. The Whist will start at 6:00 p.m. with an optional light supper available for purchase at 5:00 p.m. Whist tickets are \$5.00 and will be sold at the door. They also can be purchased in the lower Church hall on Sunday mornings until March 26. Please bring your friends! Beginners are welcome --directions for the game will be provided. Proceeds will benefit the Guild's Scholarship Fund. Information: Fran -- 860-659-0356.

### **ŚWIECONKA**

„Świeconka” the traditional Polish Easter Meal, sponsored by Centrala will be held on Sunday, April 16, 2023 at 1:00 p.m. in the lower church hall. Tickets are \$35.00 for adults and \$15.00 for children and may be purchased in the lower church hall from pani N. Hank before and after Sunday masses. All proceeds will go to support the Polonia's youth scholarship and the needs of the church.

### **POLSKI KLUB KULTURALNY OFERUJE STYPENDIUM**

Polski Klub Kulturalny z Hartford oferuje stypendium im. Jennie– Marconi– Javorski w wysokości \$ 1,000 dla studentów polskiego pochodzenia. Kandydaci muszą być przyjęci do adretyowanej Amerykańskiej Uczelni lub Uniwersytetu w celu uzyskani pierwszego stopnia licencjatu. Odwiedź stronę internetową: [www.polishculturalclub.org](http://www.polishculturalclub.org) lub zadzwoń pod numer 860-659-0356, aby uzyskać informację o wymaganiach kwalifikacyjnych i aplikacji.

**Termin składania formularza upływa 1 maja 2023 r.**

### **2023 AAA—JEGO OFIARA I NASZA!**

Ważną rzeczą jest fakt, aby donacje które przekazujecie na jakiegokolwiek organizacje charytatywne były mądrze wykorzystane. Zapewniamy, że Twój dar na Doroczny Apel Arcybiskupa wspiera inicjatywy i programy zawarte w załączniku Apelu. Nazwy organizacji, które zostały zawarte w wyżej wymienionym załączniku i działają w naszym mieście otrzymały dofinansowanie z Apelu Vicariate Outreach Program [VOP Programs/organizations in your parish community please refer to the Accountability Report on pages 35 – 38 for your local organizations] i wspierają potrzebujących.

Więcej informacji na stronie: [www.archdioceseofhartford.org](http://www.archdioceseofhartford.org) i możliwość złożenia donacji już dziś.

Wszystkie fundusze złożone an AAA są wykorzystane wyłącznie do celów określonych w literaturze dotyczącej Apelu, które można znaleźć na stronie

[archdioceseofhartford.org/appeal/](http://archdioceseofhartford.org/appeal/)

Fundusze nigdy nie są wykorzystywane na opłaty prawne i roszczeń.

### **LADIES GUILD– 2023 STYPENDIUM REV. EDWARD ZYSKOWSKI**

Formularze na stypendia ks. Edwarda Zyskowskiego sponsorowane przez Ladies Guild są dostępne w kancelarii parafialnej lub dzwonić do Pani Gini Pudlo 860-659-0356. Kandydaci muszą być sponsorowani przez członków Ladies Guild i być przyjęci do akredytowanej wyższej uczelni na terenie USA. Prosimy o zapoznanie się z formularzem w celu uzyskania dalszych informacji o wymaganiach.

**Termin składania formularza upływa 15 maja 2023r.**

### **MONTE CARLO WHIST – WIECZÓR GIER I ROZGRYWEK– SOBOTA 1 KWIETNIA**

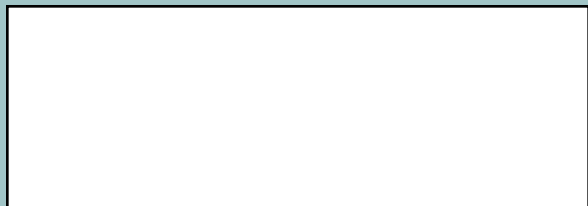
W sobotę 1 kwietnia 2023 r. w dolnej sali kościoła Ladies Guild organizuje Wieczór Gier i Rozgrywek, który rozpocznie się o godz. 18. Będzie również możliwość zakupienie lekkiej kolacji o godz. 17. Bilety na ten wieczór kosztować będą \$ 5.00 i będą sprzedawane przy wejściu. Można je również kupić w dolnej sali kościoła w niedzielne poranki do 26 marca. Przyprowadź znajomych! Początkujący gracze mile widziani– wskazówki dotyczące gry zostaną podane. Dochód zasili Fundusz Stypendialny naszej organizacji. Informacje: Fran– 860-659-0356.

### **ŚWIECONKA**

Tradycyjna uczta wielkanocna „Świeconka” zorganizowana przez Centrale będzie serwowana w niedzielę 16 kwietnia 2023 roku o godz. 1 po południu. Biety w cenie \$35.00 od osoby dorosłej i \$15.00 od dziecka można zakupić w niedzielę w dolnej sali kościoła u pani N. Hank przed i po każdej mszy św. Prosimy o wsparcie cały dochód przeznaczony będzie na fundusz stypendialny oraz potrzeby kościoła.

**BALTYK EUROPEAN DELI**  
Sandwiches & Hot Foods to Go  
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.  
**731 Wethersfield Ave., Htfd.**  
(corner South Street)  
**296-0600**

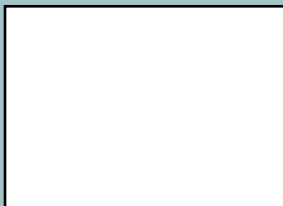
**Roly Poly BAKERY**  
Cakes & Pastries • Dairy • Deli  
Grocery • Smoked Meats • Much More!  
Mon Closed  
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2  
860-229-5109 [www.RolyPolyinc.com](http://www.RolyPolyinc.com)



**South Green Memorial Home**  
Waszkelewicz Dom Pogrzebowy  
43 Wethersfield Ave.  
Hartford  
**246-1413**  
Pre-Arrangement Counseling

**KORZEP INSURANCE AGENCY**  
Paul Korzep, LUTC, Owner and Agent  
Auto-Home-Business-Life Insurance  
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033  
[paulkorzep@korzepinsurance.com](mailto:paulkorzep@korzepinsurance.com) • [www.korzepinsurance.com](http://www.korzepinsurance.com)  
Tel: 860-633-2112

**Beautiful Venue for Special Occasions**  
*Moonlight Bistro* is a lovely venue for up to 100 people. Ideal for events like birthdays, christenings, bridal showers, baby showers, post-funeral receptions & any family occasions.  
**Moonlight Bistro**  
123 Broad Street  
New Britain, CT  
**860 223 7055**

**Place Your Ad Here and Support our Parish!**  
Instantly create and purchase an ad with  
**AD CREATOR STUDIO**  
  
[4lpi.com/adcreator](http://4lpi.com/adcreator)



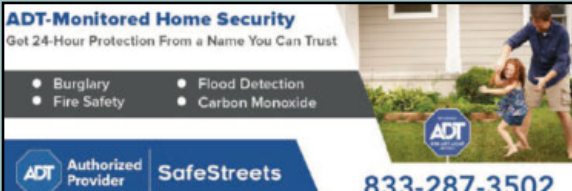
Wethersfield East Hartford  
**D'Esopo Funeral Chapel**  
Dedicated to families since 1905  
860-563-6117 • [www.desopofuneralchapel.com](http://www.desopofuneralchapel.com)



**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider SafeStreets  
**833-287-3502**



**NEW HAUS GROUP**  
Angelica Czerowcy  
LICENSED REALTOR  
**860.578.7811**  
Mowię po polsku!  
[angelica@newhausct.com](mailto:angelica@newhausct.com)  
[www.newhausct.com](http://www.newhausct.com)




**7 Days A Week 6AM - 3PM**  
**DINER (860) 257-7006**  
1797 Berlin Turnpike  
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT  
Breakfast • Lunch • Polish Food



**Farley-Sullivan Funeral Homes**  
[www.farleysullivan.com](http://www.farleysullivan.com)  
34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999  
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521



**UNICORN**  
Closed Mondays  
Tues.-Fri. 6:00-6:00  
Saturday 6:00-4:00  
Sunday 7:00-1:00  
**POLISH BAKERY & DELI**  
(860) 645-7322 378 Kelly Rd.  
Vernon, CT 06066 I-84 Exit 64



**WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!**

**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**

Lic #: S-7 0387616 P-1 0203693  
**Kennedy's PLUMBING & HEATING, INC.**  
Come Home to Comfort  
Come Home to Kennedy's  
**OIL TO GAS CONVERSIONS**  
Water Heaters • Boilers/Furnaces  
Heat Pumps • Air Conditioning  
Heating Tune Ups  
Yearly Tune-Up Specials  
Available on Heating & AC  
Low Interest Financing  
**(860) 296-4867**  
[www.kennedysplumbing.com](http://www.kennedysplumbing.com)



**The Catholic Cemeteries Association of the Archdiocese of Hartford, Inc.**  
Advanced Planning of your Cemetery needs is a loving gift that relieves your family of a difficult decision in the midst of their grief. Whether a Traditional Grave, Mausoleum, or Cremation, let our caring team of Family Service Advisors help you choose your cemetery needs.  
From February 15, 2023 through March 31, 2023 bring this ad to the office and:

| Purchase     | Save     |
|--------------|----------|
| Tandem Crypt | \$750.00 |
| Single Crypt | \$500.00 |
| Two Graves   | \$150.00 |

Visit us at [www.ccacem.org](http://www.ccacem.org) for the location nearest you or call us at 203-239-2557 to speak to a Family Service Advisor to get more information.  
For your convenience we now sell Granite Flush Markers and Monuments at all our locations!  
Offer applies to Pre Need Sales only. Cannot be combined with other offers.



**LET'S GROW YOUR BUSINESS**  
Place Your Ad Here and Support Our Parish!  
**CONTACT ME Mary Hoffman**  
[mhoffman@4LPi.com](mailto:mhoffman@4LPi.com)  
**(800) 477-4574 x6340**